

VÝROČNÁ SPRÁVA **za rok 2019**



Január 2020

Obsah

I. Úvod.....	3
II. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2019 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie.	7
Úvod	7
Prehľad činnosti organizácie.....	7
Prehľad najvýznamnejších aktivít v rámci záujmovej činnosti, aktivačnej terapie a voľno časových aktivít klientov Casa Slovensko n.o. v roku 2019:	10
Zmluvné vzťahy s BSK a MPSVaR.....	16
Výsledky v oblasti uzatvorenia zmlúv s klientmi	16
Personálne zabezpečenie Casa Slovensko n.o.....	17
Prehľad hlavných dodávateľov tovarov a služieb	18
Casa Slovensko n.o. ako prijímateľ 2% z dane	18
Kontroly vykonané v organizácii Casa Slovensko n.o.....	19

I. Úvod

Sídlo neziskovej organizácie:

Casa Slovensko n.o.
Kučišdorfská dolina 6
902 01 Pezinok

Prevádzka:

Casa Slovensko n.o. od 01.01.2014
Kučišdorfská dolina 6
902 01 Pezinok

Kapacita:

Špecializované zariadenie 39 miest
Zariadenia pre seniorov 39 miest

Casa Slovensko n.o. od 01.01.2019

Heydukova 14
811 08 Bratislava

Kapacita:

Špecializované zariadenie 34 miest
Zariadenia pre seniorov 6 miest

IČO: 45 741 140
DIČ: 2023787799

Registrácia:

Zápis v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby vedenom Okresným úradom Bratislava, č. OVVS-39210/410/2013-NO zo dňa 12.06.2013 v znení neskorších zmien a doplnení.

Zápis v registri poskytovateľov sociálnych služieb Bratislavského samosprávneho kraja registračné č. 205/2013-SP zo dňa 11.12.2013 v znení neskorších zmien a doplnení.

Kontaktné údaje:

tel. +421-33-640 2937
e-mail: info@casa-sk.sk
web: <http://www.casa-sk.sk>

Predmet činnosti:

Organizácia poskytuje sociálne služby v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a to:

- **sociálne služby** na riešenie nepriaznivej sociálnej situácie z dôvodu ťažkého zdravotného postihnutia, nepriaznivého zdravotného stavu alebo z dôvodu dovŕšenia dôchodkového veku, ktorými je poskytované sociálnej služby v zariadení pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek v zariadení pre seniorov a v špecializovanom zariadení.

Orgány neziskovej organizácie:

Správna rada:

Predseda:

Nový

Matthias Steinklammer, MA (od 31.05.2019)

Odstúpený

Mag. Markus Platzer (od 29.06.2015 do 30.05.2019)

Člen:

Noví členovia

Enisa Nedzibovic (od 30.07.2019)

Carsten Martschin (od 30.07.2019)

Odstúpení členovia

Mag. Sascha Schier (od 29.09.2014 do 30.07.2019)

Klaus Müller (od 29.06.2015 do 30.07.2019)

Dozorná rada:

Predseda:

Christian Klein (od 29.06.2015)

Člen

Philip Rafael Kling (od 29.09.2014)

Nový člen

Klaus Müller (od 30.07.2019)

Odstúpený člen

Enisa Nedzibovic (od 29.06.2015 do 30.07.2019)

Riaditeľ:

Ing. Martina Stroblová (od 29.09.2014)

Bankové spojenie:

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Účet č. 5042294644/0900 (bežný)

Účet č. 5052189645/0900 (finančné príspevky BSK)

Účet č. 5060627334/0900 (finančné príspevky MPSVaR)

Účet č. 5140503809/0900 (finančné príspevky MPSVaR)

Druh všeobecne prospešných služieb:

Organizácia poskytuje sociálne služby v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o sociálnych službách“) a to:

- **sociálne služby na riešenie nepriaznivej sociálnej situácie z dôvodu ťažkého zdravotného postihnutia, nepriaznivého zdravotného stavu alebo z dôvodu dovŕšenia dôchodkového veku**, ktorými je poskytovanie sociálnej služby v zariadení pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek.

Zariadenie pre seniorov, ktoré bude poskytovať sociálne služby fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek a je odkázaná na pomoc inej fyzickej osoby, alebo fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek a sociálne služby v tomto zariadení potrebuje z iných vážnych dôvodov.

poskytuje:

- pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby,
- sociálne poradenstvo,
- sociálna rehabilitácia,
- ošetrovateľská starostlivosť,
- ubytovanie,
- stravovanie,
- upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva,
- osobné vybavenie,

utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí,
zabezpečuje záujmová činnosť.

Špecializované zariadenie poskytuje sociálnu službu fyzickej osobe, ktorá je odkázaná na pomoc inej fyzickej osoby a má zdravotné postihnutie, ktorým je Parkinsonova choroba, Alzheimerova choroba.

poskytuje:

- pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby,
- sociálne poradenstvo,
- sociálna rehabilitácia,
- ošetrovateľská starostlivosť,
- ubytovanie,
- stravovanie,
- upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva,
- osobné vybavenie,

zabezpečuje:

- pracovnú terapiu,
- záujmovú činnosť,

utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí.

Ďalšie služby v oblasti poskytovania zdravotnej starostlivosti podľa osobitného zákona:
Agentúra domácej ošetrovateľskej starostlivosti.

II. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2019 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie.

Úvod

Nezisková organizácia Casa Slovensko n.o. bola založená zakladacou listinou dňa 23.05.2013 zakladateľmi Ing. Jurajom Palčom a CaSa Leben im Alter gemeinnützige GmbH pod pôvodným názvom Dom Seniorov Pezinok n.o. s cieľom poskytovať všeobecne prospešné služby – sociálne služby. Dom Seniorov Pezinok n.o. bola zapísaná do registra neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby dňom 12.06.2013 pod č. OVVS-39210/410/2013-NO. **Dňa 15.11.2017** organizácia zmenila názov na **Casa Slovensko n.o.** zápisom v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby pod číslom OU-BA-OVVS1-2017/938.

Prehľad činnosti organizácie

Nezisková organizácia Casa Slovensko n.o. zahájila svoju činnosť a prevádzku pod pôvodným názvom Dom Seniorov Pezinok n.o. dňa 20.12.2013 s kapacitou 78 miest rozdelenou na 39 miest špecializované zariadenie a 39 miest zariadenie pre seniorov na základe zápisu Bratislavského samosprávneho kraja do registra poskytovateľov sociálnych služieb č. 205/2013-SP.

Hlavným cieľom v činnosti neziskovej organizácie Casa Slovensko n.o. ako poskytovateľa sociálnych služieb je v zariadení pre seniorov s kapacitou 39 miest s celoročnou pobytovou formou pre dospelé fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek a sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a v špecializovanom zariadení s kapacitou 39 miest s celoročnou pobytovou formou pre dospelé fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby, majú zdravotné postihnutie, ktorým je najmä Parkinsonova choroba, Alzheimerova choroba, pervazívna vývinová porucha, skleróza multiplex, schizofrénia, demencia rôzneho typu etiológie, hluchoslepota, AIDS alebo organický psychosyndróm ťažkého stupňa:

- **uzatvoriť zmluvy o poskytovaní sociálnej služby s prijímateľmi sociálnej služby a zabezpečiť tak naplnenie kapacity zariadenia,**
- **poskytovať sociálne služby na vysokej odbornej a profesionálnej úrovni.**

V roku 2019 sa uskutočnili **4 zasadnutia správnej rady** organizácie:

- 34. zasadnutie správnej rady organizácie dňa 06.06.2019, na ktorom bolo schválená účtovná uzávierka za rok 2018 a schválené rozhodnutie o vysporiadaní straty v prospech účtu neuhradená strata minulých rokov.
- 35. zasadnutie správnej rady organizácie dňa 20.11.2019, na ktorom bol schválený rozpočet na rok 2020 a schválenie podmienok zmluvy auditu za účtovný rok 2019
- Zasadnutie mimo poradia zo dňa 30.05.2019, na ktorom odstúpil pôvodný predseda a bol zvolený nový predseda správnej rady.
- Zasadnutie mimo poradia zo dňa 29.07.2019, na ktorom odstúpili členovia správnej rady a boli zvolení noví členovia správnej rady, zároveň odstúpenie člena dozornej

radu a zvolenie nového člena dozornej rady.

Rozsah poskytovaných sociálnych služieb

Casa Slovensko n.o. klientom v rámci poskytovania sociálnych služieb garantuje:

- sociálnu spokojnosť, pokoj, pohodu a duševnú rovnováhu
- odstránenie pocitu osamelosti
- systematický tréning psychických a fyzických schopností
- pravidelné lekárske prehliadky vykonávané všeobecným lekárom
- primárnu aj sekundárnu zdravotnú starostlivosť poskytovanú Agentúrou domácej ošetrovateľskej starostlivosti, všeobecným lekárom a odbornými lekármi
- hospitalizáciu pri náhlom zhoršení zdravotného stavu.

V zariadení pre seniorov a v špecializovanom zariadení poskytuje Casa Slovensko n.o. starostlivosť klientom, ktorí sú odkázaní na pomoc inej fyzickej osoby a ich stupeň odkázanosti je IV. až VI. alebo fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek. Casa Slovensko n.o. v zariadení poskytuje, zabezpečuje a utvára podmienky na:

- pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby
- základné sociálne poradenstvo
- sociálnu rehabilitáciu
- ošetrovateľskú starostlivosť
- ubytovanie
- stravovanie
- upratovanie, pranie, žehlenie a údržbu bielizne a šatstva
- aktivačnú terapiu
- záujmovú činnosť
- úschovu cenných vecí.

UBYTOVANIE

Ubytovanie klientov je zabezpečené v priestranných, svetlých 1-3 lôžkových izbách s bezbariérovým vstupom, so samostatným sociálnym zariadením a modernými elektricky polohovateľnými lôžkami. Každé lôžko je napojené na najmodernejší nemocničný komunikačný systém, ku každému lôžku je možnosť dodatočného vybavenia televíziou, telefónom a internetom. Izby sú zariadené novým, veľmi kvalitným nábytkom s dôrazom na kvalitu, estetiku a funkčnosť.

Klientom sú k dispozícii aj ďalšie priestory zariadenia, ktorými sú predovšetkým spoločenská miestnosť s knižnicou, televíziou a internetom, miestnosť pre aktivačnú terapiu a záujmovú činnosť a kaplnka. Klienti môžu na svoje voľno časové aktivity využívať vonkajšiu časť objektu, prispôsobenú na prechádzky a posedenie v krásnom prostredí zelene.

STRAVOVANIE

Stravovanie je poskytované v súlade so zásadami zdravej výživy s prihliadnutím na vek a zdravotný stav klienta. Casa Slovensko n.o. poskytuje celodenné stravovanie – raňajky, obed, večera a dve vedľajšie jedlá. Služby stravovania sú zabezpečované dodávateľským spôsobom na základe zmluvného vzťahu s generálnym dodávateľom týchto služieb.

POMOC PRI ODKÁZANOSTI

Pri všetkých činnostiach vyžadujúcich pomoc pri odkázanosti Casa Slovensko n.o. klientom poskytuje 24 hodinovú komplexnú starostlivosť, ktorú vykonávajú odborne vzdelané, príjemné a vládne zdravotné sestry a opatrovatelky.

Klienti zariadenia majú zabezpečenú aj pravidelnú ošetrovateľskú a zdravotnú starostlivosť priamo v zariadení. V spolupráci so zmluvným lekárom, odbornými lekármi a Agentúrou domácej ošetrovateľskej starostlivosti Casa Slovensko n.o. zabezpečuje klientom lekárske vyšetrenia, predpisovanie a dodanie liekov, zdravotných pomôcok a zdravotnej kozmetiky.

AKTIVAČNÁ TERAPIA A ZÁUJMOVÁ ČINNOSŤ

V súlade s individuálnymi rozvojovými plánmi klientov im v rámci ich fyzických a psychických schopností Casa Slovensko n.o. zabezpečuje aktivačnú terapiu a záujmovú činnosť:

- pohybové aktivity (ranná rozcvička, špeciálne cvičenia na posilnenie a zachovanie schopnosti motoriky, prechádzky po areáli zariadenia, v sprievode personálu sa uskutočňujú prechádzky v menších skupinkách, klienti majú možnosť prechádzok v lese, kde si zaspievajú, porozprávajú sa, udržiavajú spoločenský kontakt s ostatnými klientmi a iné)
- špeciálne zamestnania na precvičovanie krátkodobej a dlhodobej pamäti (čítanie, lúštenie krížoviek, hádanky, diskusia k rôznym témam a iné)
- arteterapia (práca s textilom a vlnou, papierom, drevom, kamienkami, prírodninami)
- iné ručné práce (vyšívanie obrusov, háčkovanie, štrikovanie, strihanie, lepenie, výroba ozdôb a dekorácií na rôzne príležitosti ako napr. vianočné a veľkonočné sviatky, maľovanie obrazov, príprava obrazov servítkovou technikou, guľôčkovou technikou)
- muzikoterapia a biblioterapia
- aktivácia pomocou spoločenských hier (puzzle, človeče nehnevaj sa, šachy, dámy, karty a iné)
- duchovná činnosť (pravidelné sväté omše, ktoré sa konajú minimálne jedenkrát do mesiaca, pred ktorými majú klienti možnosť prijať svätú hostiu).

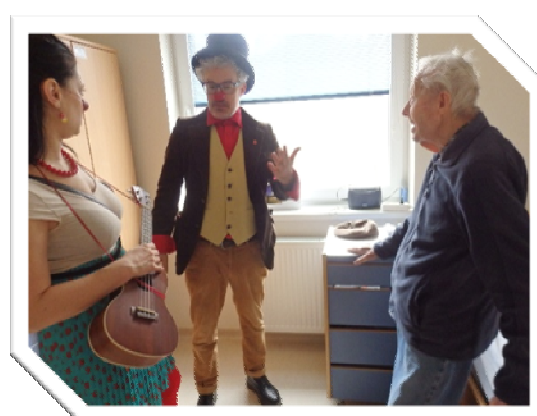
Všetky vyššie uvedené služby sú klientom poskytované ako základné služby, ku ktorým je možné zabezpečiť aj poskytovanie fakultatívnych služieb (zabezpečenie liekov, zdravotných pomôcok a zdravotnej kozmetiky, pedikúra, manikúra, kadernícke služby a iné podľa individuálnych požiadaviek klientov).

Prehľad najvýznamnejších aktivít v rámci záujmovej činnosti, aktivačnej terapie a voľno časových aktivít klientov Casa Slovensko n.o. v roku 2019:

Kultúrne podujatie



Návšteva červených nosov



Kreatívne popoludnia



Folklórny súbor



V cukrárni v centre



Pedikúra



Spoločné stravovanie



Pezinok na rikši



Vinobranie v Pezinku



Rehabilitácie



Hudobná skupina Rekvizit

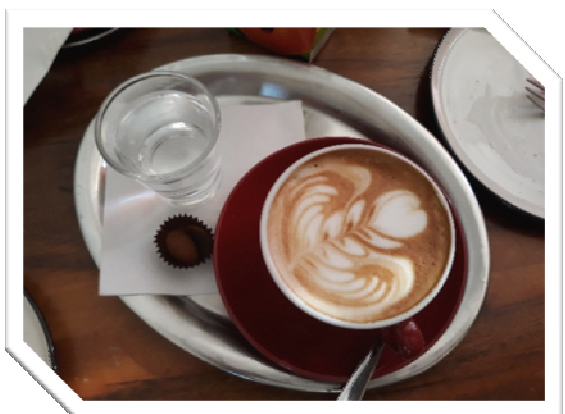


Varieté





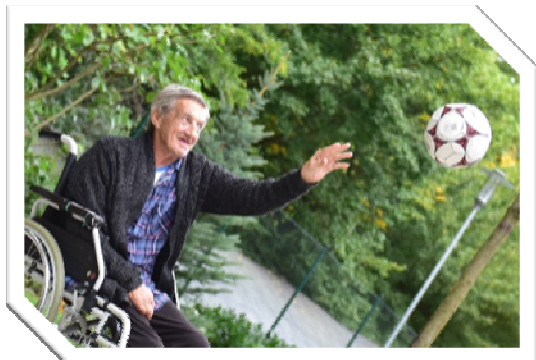
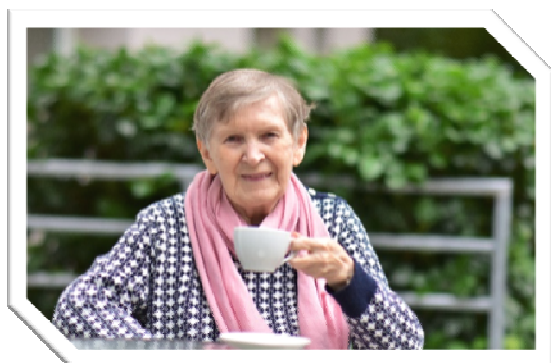
V kaviarni



V Medickej záhrade



Vonkajšie aktivity



Zmluvné vzťahy s BSK a MPSVaR

Zmluva č. 7/2019/FPP/ZSS - OVS o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby zo dňa 31.01.2019 medzi organizáciou Casa Slovensko n. o. a BSK bola uzatvorená dňa 31.01.2019 (ďalej aj ako „Zmluva s BSK na rok 2019“).

Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z.z. na rok 2019 s registračným číslom 1598/2019-M_ODFSS medzi organizáciou Casa Slovensko n. o. a MPSVaR bola uzatvorená dňa 31.01.2019 a registračným číslom 1676/2019-M_ODFSS medzi organizáciou Casa Slovensko n. o. a MPSVaR bola uzatvorená dňa 06.02.2019.

Výsledky v oblasti uzatvorenia zmlúv s klientmi

Výsledky v oblasti uzatvorenia zmlúv s klientmi

Celková kapacita zariadenia Casa Slovensko n.o. v roku 2019 predstavovala v súlade s registráciou v registri poskytovateľov sociálnych služieb BSK spolu 118 miest (spolu 43 070 osobodní), z toho 73 miest (spolu 26 645 osobodní) v zariadení v špecializovanom zariadení a 39 miest (spolu 16 425 osobodní) v zariadení pre seniorov.

Pezinok:

Celková **neobsadená kapacita v špecializovanom zariadení** v roku 2019 predstavovala **0** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **0,00 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **0,00** prijímateľov.

Celková **neobsadená kapacita v zariadení pre seniorov** v roku 2019 predstavovala **44** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **0,31 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **0,12** prijímateľov.

Bratislava:

Celková **neobsadená kapacita v špecializovanom zariadení** v roku 2019 predstavovala **1 745** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **14,06 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **4,78** prijímateľov.

Celková **neobsadená kapacita v zariadení pre seniorov** v roku 2019 predstavovala **18** osobodní, čo predstavuje podiel na celkovej kapacite **0,82 %**. Priemerný počet prijímateľov sociálnej služby tvoriacich neobsadenú kapacitu predstavoval cca **0,04** prijímateľov.

Personálne zabezpečenie Casa Slovensko n.o.

Celkový počet zamestnancov Casa Slovensko n.o. v pracovno-právnom pomere bol k 31.12.2019 spolu 65 zamestnancov v nasledovnej štruktúre:

Pezinok

- riaditeľ (štatutárny zástupca) – 0,5
- manažér pre kvalitu – 0,5
- projektový manažér – 0,5
- hlavná sestra – 1
- manažér sociálno-prevádzkového úseku – 2
- asistentka riaditeľky – 0,5
- inštruktor sociálnej rehabilitácie – 1
- administratívny pracovník - 1
- sestra v zariadení sociálnych služieb – 2
- fyzioterapeut - 2
- marketingový pracovník – 0,5
- opatrovateľ/-ka – 17
- pomocnica v kuchyni – 3
- upratovačka - 4
- údržbár – vodič - 1
- odborný garant ADOS – 1

Bratislava

- riaditeľ (štatutárny zástupca) – 0,5
- manažér pre kvalitu – 0,5
- projektový manažér – 0,5
- hlavná sestra – 1
- manažér sociálno-prevádzkového úseku – 1
- inštruktor sociálnej rehabilitácie – 1
- sestra v zariadení sociálnych služieb – 1
- marketingový pracovník – 0,5
- opatrovateľ/-ka – 17
- pomocnica v kuchyni – 2
- upratovačka - 2
- údržbár – vodič - 1

Casa Slovensko n.o. v roku 2019 zamestnávala 6 zdravotne ťažko postihnutých občanov.

Prehľad hlavných dodávateľov tovarov a služieb

Casa Slovensko n.o. zabezpečuje podstatnú časť obslužných činností dodávateľským spôsobom, čím dochádza k zníženiu prevádzkových nákladov ako aj k zníženiu požiadaviek na zamestnancov.

Jedná sa najmä o nasledovné služby - stravovanie (okrem dovozu a výdaja stravy), pranie a žehlenie bielizne (okrem prania a žehlenia osobnej bielizne) a spracovanie účtovnej agendy vrátane mzdovej a personálnej agendy.

Prehľad hlavných dodávateľov tovarov a služieb v roku 2019:

Zemný plyn – Innogy Slovensko, s.r.o.

Elektrická energia – TWINOLOGY, s.r.o.

Vodné a stočné – Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Odvoz a likvidácia odpadu – Mesto Pezinok, Pezinská mestská spoločnosť, s.r.o.

Stravovanie – HOOTS s.r.o.

Prenájom nehnuteľností – SH DEVELOPMENT s.r.o.

Účtovná agenda vrátane mzdovej a personálnej agendy – ARVIN a.s.

Pranie a žehlenie bielizne – SALESIANER MIETEX s.r.o.

Revízie a servis technologických zariadení – ANTES GM, spol. s r.o., COFELY a.s.

Revízie a servis výťahu – KONE s.r.o.

Čistiace, hygienické a dezinfekčné prostriedky – Tripsy s.r.o., HAGLEITNER s.r.o.

Telekomunikačné služby – Orange Slovensko, a.s., VM Telekom, s.r.o.,

Služby požiarneho technika a technika BOZP – HAS Kompolex s.r.o.

Právne služby – bnt attorneys-at-law, s.r.o, JNC Legal s.r.o.

Audítorské služby – auditorea partners s.r.o.

Poisťovacie služby – Allianz - SP

Kancelársky materiál - Tripsy, s.r.o.

Prenájom pracovného oblečenia – SALESIANER MIETEX s. r. o.

Casa Slovensko n.o. sa v roku 2019 v súlade s metodickými usmerneniami Úradu pre verejné obstarávanie č. 470-5000/2011 zo dňa 1.6.2011, č. 619-5000/2011 zo dňa 12.7.2011 a č. 874-5000/2011 zo dňa 5.10.2011 neklasifikoval ako verejný obstarávateľ podľa § 6 a § 7 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Casa Slovensko n.o. ako prijímateľ 2% z dane

Casa Slovensko n.o. bola v roku 2019 zaregistrovaná ako prijímateľ 2% dane z príjmov fyzických a právnických osôb na rok 2019 (za zdaňovacie obdobie roka 2018). Celková výška, ktorú nám venovali zo svojich daní bola 2 380,08 EUR, ktoré sme použili na zakúpenie vybavenia a pracovného materiálu pre opatrovateľov.

Kontroly vykonané v organizácii Casa Slovensko n.o.

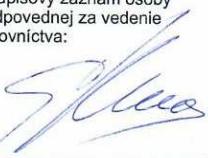
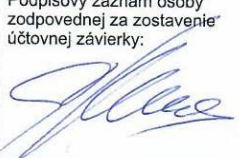
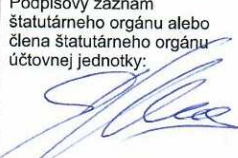
V priebehu roka 2019 boli v organizácii vykonané kontroly:

12.06.2019 – Monitoring pracovníkmi MPSVR SR v zmysle článku VI. Zmluvy č. 1676/2019-M_ODFSS na prevádzke Heydukova 14, Bratislava bez zistených nedostatkov.

31.05.2019 a 26.06.2019 inšpekcia práce zameraná na kontrolu dodržiavania právnych a ostatných predpisov na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, používanie OOPP, pracovnoprávných a mzdových predpisov, predovšetkým pracovného času zamestnancov a kontrolu dodržiavania zákazu nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania a kontrola základných náležitostí pracovných zmlúv. Zistené nedostatky v evidencii pracovného času boli odstránené zavedením elektronickej dochádzky a jej správnym nastavením.

V roku 2020 má nezisková organizácia Casa Slovensko n.o. ambíciu zlepšovať a zvyšovať kvalitu sociálnych služieb pre prijímateľov sociálnych služieb v rámci celkovej kapacity zariadenia.

III. Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých

UZNUJ_1 Úč NUJ		ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA neziskovej účtovnej jednotky v sústave podvojného účtovníctva			
zostavená k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 9					
Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevypĺnené riadky sa ponechávajú prázdne. Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou. Á Ā B Ć Đ Ę F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9					
Daňové identifikačné číslo 2 0 2 3 7 8 7 7 9 9 IČO 4 5 7 4 1 1 4 0 SID SK NACE 8 7 . 3 0 . 0		Účtovná závierka X riadna X zostavená mimoriadna schválená (vyznačí sa x)		Mesiac Rok Za obdobie od 1 2 0 1 9 do 1 2 2 0 1 9 Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 1 8 do 1 2 2 0 1 8	
Priložené súčasti účtovnej závierky X Súvaha (Úč NUJ 1-01) X Poznámky (Úč NUJ 3-01) X Výkaz ziskov a strát (Úč NUJ 2-01) (vyznačí sa x)					
Obchodné meno alebo názov účtovnej jednotky C a s a S l o v e n s k o n . o .					
Sídlo účtovnej jednotky Ulica Číslo K U Č I Š D O R F S K Á D O L I N A 6 PSČ Obec 9 0 2 0 1 P E Z I N O K Číslo telefónu Číslo faxu 0 9 0 2 / 3 3 4 5 0 3 0 / E-mailová adresa A R V I N @ A R V I N . S K					
Zostavená dňa: 1 6 . 0 3 . 2 0 2 0 Schválená dňa: . . 2 0		Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:  Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:  Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky: 			
Záznamy daňového úradu Miesto pre evidenčné číslo Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu					

Zhodnotenie základných údajov obsiahnutých v ročnej účtovnej závierke

Rozpočet organizácie na rok 2019 bol predložený a schválený ku dňu 29.11.2018 .

Celkové výsledky hospodárenia organizácie predstavujú za rok 2019 **stratu vo výške (-) 55.373,- EUR.**

Celkové výnosy organizácie k 31.12.2019 predstavovali 1 846 137,- EUR

Celkové náklady organizácie k 31.12.2019 predstavovali 1 901 510,- EUR.

IV. Výrok audítora k ročnej účtovnej závierke



auditorea partners s.r.o.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

za obdobie od 01.01.2019 – 31.12.2019

z auditu účtovnej závierky

neziskovej organizácie

Casa Slovensko n.o.
Pezinok



auditorea partners s.r.o.
Sídlo: Dúbravská cesta 2,
841 04 Bratislava, Slovenská republika
Tel. + 421 (2) 321 16970
e-mail: office@auditorea.com,
www.auditorea.sk

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre správnu radu neziskovej organizácie

Casa Slovensko n.o., Pezinok

Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky neziskovej organizácie Casa Slovensko n.o., Pezinok („ďalej len „Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2019, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2019 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných auditorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Spoločnosti sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Zdôraznenie skutočností

Bez vplyvu na náš názor, upozorňujeme na záporné vlastné imanie, ktoré by mohlo indikovať riziko v nepretržitom pokračovaní v činnosti Spoločnosti. Spoločnosť obdržala od zakladateľa patronátne vyhlásenie, ktoré odstránilo pochybnosti o nepretržitom pokračovaní vo svojej činnosti.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.



auditorea partners s.r.o.
Sídlo: Dúbravská cesta 2,
841 04 Bratislava, Slovenská republika
Tel. + 421 (2) 321 16970
e-mail: office@auditorea.com,
www.auditorea.sk

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováame profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Spoločnosti.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Spoločnosť prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.



auditorea partners s.r.o.
Sídlo: Dúbravská cesta 2,
841 04 Bratislava, Slovenská republika
Tel. + 421 (2) 321 16970
e-mail: office@auditorea.com
www.auditorea.sk

Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Náš vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a zváženie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Zvážili sme, či výročná správa Spoločnosti obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa nášho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2019 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho, na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, sme povinní uviesť, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú sme obdržali pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť.

Bratislava, 18.3.2020

auditorea partners s.r.o.
Licencia UDVA č. 391
Dúbravská cesta 2
841 04 Bratislava



Zodpovedný audítor
Ing. Jozef Vorčák
Licencia UDVA č. 1030

V. Prehľad o výnosoch (príjmoch) a nákladoch (výdavkoch)

Príjmy a výdavky

Počiatočný stav k 1.1.2019	0,00
----------------------------	------

Príjmy za rok 2019 v celkovej sume	1 846 137,11
---	---------------------

Dary	3 160,00
Úroky	0,00
Príjmy z vlastnej činnosti	1 082 764,26
2% z dane	2 380,08
Prijaté dotácie	757 135,40
Ostatné výnosy	697,37

Výdavky za rok 2019 v celkovej sume	1 901 510,24
--	---------------------

Výdavky na správu	32 681,54
Materiál	75 941,12
Služby	799 554,96
Mzdy	708 351,05
Odvody sociálneho zabezpečenia	272 506,87
Poplatky a poistné majetku	9 341,14
Odpisy majetku	3 133,56
Dane	0,00

Výdavky podľa druhu všeobecne prospešných služieb: špecializované zariadenie	1 201 667,42
Výdavky podľa druhu všeobecne prospešných služieb: zariadenie pre seniorov	686 115,87
Výdavky ostatné	13 726,95

Výdavky spolu	1 901 510,24
---------------	--------------

Konečný zostatok v pokladni k 31.12.2019	10 323,71
Konečný zostatok na účte k 31.12.2019	130 836,12

Konečný zostatok spolu k 31.12.2019	141 159,83
--	-------------------

VI. Prehľad rozsahu príjmov (výnosov) v členení podľa zdrojov

Tržby za poskytované služby klientom	887 923,14
Tržby za poskytované doplnkové služby klientom	173 604,12
Tržby z predaja služieb ADOS	21 237,00
Prijaté dary	3 160,00
Dotácia prijatá od MPSVR SR	603 384,31
Dotácia prijatá od BSK	153 751,09
Úroky v banke	0,00
Príspevky z podielu zaplatenej dane	2 380,08
Ostatné výnosy	697,37

VII. Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie

<i>Majetok spoločnosti</i>	<i>Stav k 1.1.2019</i>	<i>Obstaranie / Príjem</i>	<i>Vyradenie / Výdaj</i>	<i>Oprávky/Opra vné položky</i>	<i>Zostatok k 31.12.2019</i>
Samostatné hnutelné veci	5 569,25	0,00	0,00	2 818,56	2 750,69
Samostatné hnutelné veci - darované	1 548,75	0,00	0,00	315,00	1 233,75
Dopravné prostriedky	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nábytok a zariadenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nábytok a zariadenie - darovaný	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Inventár	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Inventár - darovaný	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Stroje a prístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Zásoby	15 212,00	15 469,49	15 003,21	0,00	15 678,28
Pokladnica	16 587,38	116 687,51	122 951,18	0,00	10 323,71
Ceniny - stravné lístky	349,20	37 969,20	38 318,40	0,00	0,00
Bežný účet v banke	73 721,54	2 897 846,90	2 840 732,32	0,00	130 836,12
Pohľadávky z obchodného styku	5 823,70	1 331 964,62	1 320 736,44	974,20	16 077,68
Náklady budúcich období	986,42	2 648,59	986,42	0,00	2 648,59
	119 798,24	4 402 586,31	4 338 727,97	4 107,76	179 548,82

<i>Závazky spoločnosti</i>	<i>Stav k 1.1.2019</i>	<i>Prírastok</i>	<i>Úbytok</i>	<i>Zostatok k 31.12.2019</i>
Krátkodobý úver	0,00			0,00
Voči tuzemským dodávateľom	20 668,42	915 535,49	904 243,99	31 959,92
Krátkodobé rezervy - nečerpané dovolenky	20 696,50	36 671,74	20 696,50	36 671,74
Ostatné záväzky z obchodného styku	10 844,59	25 646,29	22 712,34	13 778,54
Voči zamestnancom	24 880,55	705 450,00	678 436,47	51 894,08
Voči Sociálnej poisťovni	11 588,74	238 981,06	226 496,61	24 073,19
Voči zdravotným poisťovniam	4 398,62	89 829,30	85 298,49	8 929,43
Voči štátnemu rozpočtu	6 088,67	923 822,04	916 259,05	13 651,66
Iné záväzky	2 091,41	22 128,15	12 303,20	11 916,36
Výdavky budúcich období - aktuálne	0,00	3 271,84	3 271,84	0,00
Výnosy budúcich období - darovaný majetok	1 548,75	0,00	315,00	1 233,75
Zo sociálneho fondu	662,09	3 674,76	3 896,27	440,58
Voči klientom - zábezpeky	60 079,00	81 273,00	44 964,00	96 388,00
Voči tuzemským dodávateľom - dlhodobé	26 056,22	0,00	16 000,00	10 056,22
	189 603,56	3 046 283,67	2 934 893,76	300 993,47

VIII. Zmeny a nové zloženie orgánov neziskovej organizácie, ku ktorým došlo v priebehu roka

Správna rada:

Predseda:

Nový

Matthias Steinklammer, MA (od 31.05.2019)

Odstúpený

Mag. Markus Platzer (od 29.06.2015 do 30.05.2019)

Člen:

Noví členovia

Enisa Nedzibovic (od 30.07.2019)

Carsten Martschin (od 30.07.2019)

Odstúpení členovia

Mag. Sascha Schier (od 29.09.2014 do 30.07.2019)

Klaus Müller (od 29.06.2015 do 30.07.2019)

Dozorná rada:

Predseda:

Christian Klein (od 29.06.2015)

Člen

Philip Rafael Kling (od 29.09.2014)

Nový člen

Klaus Müller (od 30.07.2019)

Odstúpený člen

Enisa Nedzibovic (od 29.06.2015 do 30.07.2019)

IX. Ďalšie údaje určené správnou radou

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

Stellungnahme

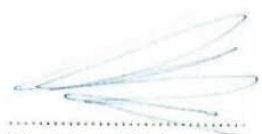
des Aufsichtsrates der gemeinnützigen Organisation **Casa Slovensko n.o., Heydukova 14, 811 08 Bratislava** (weiter bezeichnet als „gemeinnützige Organisation“) **zum Jahresabschluss für das Jahr 2019.**

Der Aufsichtsrat der gemeinnützigen Organisation hat bei seiner Tätigkeit im Jahr 2019 laut dem Gesetz Nr. 213/1997 Z.z. über die gemeinnützigen Organisationen, die die gemeinnützigen Dienste leisten und laut den späteren Vorschriften, besonders § 25 und laut dem Statut der gemeinnützigen Organisation gehandelt.

Der Aufsichtsrat der gemeinnützigen Organisation hat festgelegt:

1. Die gemeinnützige Organisation hat im Jahr 2019 die Buchhaltung laut der Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen SR Nr. MF/24342/2007-74 geführt. Diese Verordnung legt die Regeln über die Buchung und den Kontenrahmen für die Rechnungseinheiten, die nicht als Handelsgesellschaften gegründet sind, fest.
2. Der Jahresabschluss der gemeinnützigen Organisation wurde laut der Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen SR Nr. MF/25682/2007-74 ausgestellt. Die Verordnung legt für die Rechnungseinheiten, die nicht als Handelsgesellschaften gegründet sind, die Buchhaltungsformulare und den Bereich der Daten des Jahresabschlusses für die Veröffentlichung, fest.
3. Buchhaltungsberichte und weitere Unterlagen im Rahmen des Jahresabschlusses sind komplett und die Daten beschreiben die erreichten Wirtschaftsergebnisse zum 31.12.2019 vollständig.
4. Die gemeinnützige Organisation hat im Jahr 2019 einen Verlust in der Höhe (-) **55.373,- EUR** erwirtschaftet.

Bratislava, 20. März 2020



Christian Klein
Aufsichtsratsvorsitzender



Philip Rafael Kling
Aufsichtsratsmitglied



Klaus Müller
Aufsichtsratsmitglied